



الرقم : ٢٠٠٧/١٤١/١٠٠ خ

التاريخ : ٢٠٠٧/٣/١

FS- T H BK OPEN FUND- 513/2-7

معالى الدكتور بسام الساكت الأكرم،
رئيس هيئة الأوراق المالية
عمان - الأردن
مع بالتحية والتقدير
رئيس الهيئة

تحية طيبة وبعد،

الموضوع : صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل

صندوق الأوراق المالية الأردنية

عملاً بأحكام المادة ٤٣ من قانون الأوراق المالية رقم (٧٦) لسنة ٢٠٠٢، والمادة ٢٥ من تعليمات الاستثمار المشترك رقم (٢) لسنة ١٩٩٩ والمادة (٤) من تعليمات إفصاح الشركات المصدرة والمعايير المحاسبية ومعايير التدقيق لسنة ٢٠٠٤ الصادر عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية، نرفق لكم طيه، بصفتنا أمين الاستثمار لصندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل البيانات المالية الختامية وتقرير مدقق الحسابات للصندوق للفترة المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠٠٦.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

عبد الكريم الكباريتي
رئيس مجلس الإدارة

هيئة الأوراق المالية
الدائرة الإدارية
الديوان
٤ آذار ٢٠٠٧
الرقم المتسلسل
رقم الملف
الجهة المختصة

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل
صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

البيانات المالية وتقرير المحاسب القانوني المستقل
للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2006

بيانات مالية مدققة

AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل
صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

فهرس المحتويات

صفحة

1	تقرير المحاسب القانوني المستقل
2	بيان الموجودات والمطلوبات كما في 31 كانون الاول 2006 (بيان أ)
3	بيان التشغيل للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2006 (بيان ب)
4	بيان التغيرات في صافي الموجودات للسنة المنتهية في في 31 كانون الاول 2006 (بيان ج)
5-8	ايضاحات حول البيانات المالية

تقرير المحاسب القانوني المستقل



تقرير المحاسب القانوني المستقل

557 0701

الى السادة الاعضاء في
صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل
صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

تقرير حول البيانات المالية :

قمنا بتدقيق البيانات المالية المرفقة لصندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل / صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح) والتي تشمل بيان الموجودات والمطلوبات كما في 31 كانون الأول 2006 و 2005 وبيان التشغيل وبيان التغيرات في صافي الموجودات للسنتين المنتهيتين في ذينك التاريخين ، وملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة ، وايضاحات تفسيرية اخرى .

مسؤولية الادارة عن البيانات المالية :

ان الادارة مسؤولة عن اعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ، وتشمل هذه المسؤولية التصميم والتطبيق والاحتفاظ برقابة داخلية لاعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة ، تخلو من أخطاء جوهرية ، سواء أكانت ناشئة عن احتيال أو خطأ ، وتشمل مسؤولية الادارة أيضاً اختيار واتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف

مسؤولية المحاسب القانوني :

ان مسؤوليتنا هي ابداء رأي حول هذه البيانات المالية استناداً الى تدقيقنا ، وقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط واجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما اذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية .

يتضمن التدقيق القيام باجراءات للحصول على أدلة تدقيق للمبالغ والافصاحات في البيانات المالية ، تستند الاجراءات المختارة الى تقدير المحاسب القانوني ، بما في ذلك تقييم مخاطر الاخطاء الجوهرية في البيانات المالية ، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ . وعند القيام بتقييم تلك المخاطر يأخذ المحاسب القانوني في الاعتبار اجراءات الرقابة الداخلية للصندوق والمتعلقة بالاعداد والعرض العادل للبيانات المالية ، وذلك لتصميم اجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف ، وليس لاداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية . ويتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ، ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من الادارة ، وكذلك تقييم العرض الاجمالي للبيانات المالية .

نعتقد أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا الخاص بالتدقيق .

الرأي :

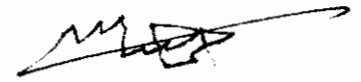
برأينا ان البيانات المالية تعرض بعدالة من جميع النواحي الجوهرية المركز المالي لصندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل / صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح) كما في 31 كانون الاول 2006 و 2005 وأداءه المالي وبيان التشغيل وبيان التغيرات في صافي الموجودات للسنتين المنتهيتين في التاريخين المذكورين وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية .

تقرير حول المتطلبات القانونية

عملاً بأحكام قانون الشركات الأردني رقم (22) لسنة 1997 والقوانين المعدلة له ، فقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأداء مهمتنا .

استناداً الى كل ما تقدم فاننا نوصي الهيئة العامة المصادقة على البيانات المالية المرفقة .

عن ابراهيم العباسي وشركاه



أحمد محمد العباسي

اجازة رقم 710

عمان في 18 كانون الثاني 2007

البيانات المالية

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل
صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
بيان الموجودات والمطلوبات
كما في 31 كانون الاول 2006

بيان أ

	ايضاح	2006	2005
<u>الموجودات</u>		دينار اردني	دينار اردني
النقد لدى البنك		4,940,869	13,008,128
أوراق مالية للمتاجرة	3	25,802,160	64,693,719
ايرادات مستحقة		14,261	25,012
مجموع الموجودات		30,757,290	77,726,859
<u>المطلوبات</u>			
الحسابات الدائنة المتنوعة	5	135,217	152,388
أمانات المكتتبين	6	34,080	738,522
مجموع المطلوبات		169,297	890,910
صافي الموجودات		30,587,993	76,835,949
<u>صافي الموجودات يتمثل فيما يلي :</u>			
رأس المال		10,536,987	46,394,039
الزيادة في صافي الموجودات من التشغيل اخر السنة (بيان ج)		20,051,006	30,441,910
مجموع صافي الموجودات		30,587,993	76,835,949
		فلس/دينار	فلس/دينار
قيمة الوحدة الاستثمارية	9	82.308	100.798

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل
صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان التشغيل للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2006

بيان ب

	ايضاح	2006 دينار اردني	2005 دينار اردني
الاييرادات			
اييرادات الفوائد	ب3	302,241	277,755
(خسائر) ارباح المتاجرة وتقييم موجودات مالية للمتاجرة		(10,865,567)	29,281,428
توزيعات الارباح	ج3	1,229,658	765,714
عمولة مرتجعة على صفقات		33,197	214,903
مجموع الاييرادات		<u>(9,300,471)</u>	<u>30,539,800</u>
المصروفات			
رسم ادارة الصندوق	7	242,274	348,668
رسم امانة الصندوق	7	121,137	174,334
عمولة الاداء	8	697,573	6,505,456
مخصص التزامات محتملة		8,299	101,583
المصاريف الاخرى		21,150	12,553
مجموع المصروفات		<u>1,090,433</u>	<u>7,142,594</u>
صافي (النقص) الزيادة في صافي الموجودات من التشغيل		(10,390,904)	23,397,206
صافي الزيادة في صافي الموجودات من التشغيل اول السنة		<u>30,441,910</u>	<u>7,044,704</u>
مجموع الزيادة في صافي الموجودات من التشغيل		<u>20,051,006</u>	<u>30,441,910</u>
اخر السنة (بيان ج)			

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل
صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان التغيرات في صافي الموجودات

للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2006

بيان ج

	رأس المال	الزيادة في صافي الموجودات من التشغيل	المجموع
	دينار اردني	دينار اردني	دينار اردني
الرصيد في 31 كانون الاول 2004	22,383,311	7,044,704	29,428,015
صافي الزيادة في صافي الموجودات من التشغيل (بيان ب)	-	23,397,206	23,397,206
دفعات رأس المال	24,010,728	-	24,010,728
الرصيد في 31 كانون الاول 2005 (بيان أ)	46,394,039	30,441,910	76,835,949
صافي (النقص) في صافي الموجودات من التشغيل (بيان ب)	-	(10,390,904)	(10,390,904)
صافي اكتتابات رأس المال بعد الاطفاءات	(35,857,052)	-	(35,857,052)
الرصيد في 31 كانون الاول 2006 (بيان أ)	10,536,987	20,051,006	30,587,993

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذا البيان

اوضاحت حول البيانات المالية

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل
صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية

عام

-1

قامت شركة بنك الاسكان للتجارة والتمويل بصفتها مدير الاستثمار بتأسيس صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل /صندوق الاوراق المالية الاردنية وهو عبارة عن صندوق استثماري متغير رأس المال مسجل وفقاً لأحكام المادة (44) من قانون الاوراق المالية رقم (23) لسنة 1997 ويقع مركزه الرئيسي في عمان - الشامياني وقد تمت الموافقة على إنشاء الصندوق بموجب كتاب هيئة الاوراق المالية رقم (1963/1104/1/2) بتاريخ 30 ايلول 2001 وقد بدأ الصندوق مزاولة أعماله بتاريخ 1 تشرين الاول 2001 .

تم تعيين البنك الاردني الكويتي كأمين استثمار .

يتم استثمار موجودات الصندوق في الاسهم والاوراق المالية الاردنية المرتبطة بالاسهم والسندات الصادرة عن الحكومة الاردنية والمؤسسات العامة والشركات المساهمة العامة المسجلة في هذا السوق .

ملخص لاهداف الاستثمار والاسواق المعتمدة والقواعد العامة للاستثمار

-2

أهداف الاستثمار

يهدف الصندوق الى تحقيق نمو رأسمالي متوسط الى طويل الاجل في صافي قيمة الموجودات عن طريق الزيادة في القيمة السوقية للاوراق المالية المستثمر بها اضافة الى ايرادات الفوائد المتحققة على الودائع المصرفية وأدوات الدين ، وايرادات توزيعات الارباح المتحققة على استثمارات الصندوق في أسهم الشركات المساهمة العامة .

كما يهدف الصندوق الى السيطرة على المخاطر المرتبطة بسوق رأس المال الاردني عن طريق توزيع استثمارات الصندوق على مختلف أدوات الاستثمار المتاحة وفي مختلف القطاعات الاستثمارية بصورة تسمح بالتقليل من مخاطر الاستثمار وتحقيق أعلى عائد ممكن .

السياسات الاستثمارية

يستثمر الصندوق موجوداته في الادوات الاستثمارية التالية :

- الاسهم والاوراق المالية المرتبطة بأسهم الشركات المساهمة العامة والمدرجة للتداول في السوق الاول والثاني والثالث في بورصة عمان والشركات الحديثة التأسيس .
- الحصص في الشركات ذات المسؤولية المحدودة .
- أدوات الدين العام الصادرة عن الحكومة والمؤسسات العامة ومؤسساتها الفرعية .
- اسناد القرض الصادرة عن الشركات المساهمة العامة المسجلة .
- الودائع وشهادات الابداع المصرفية .
- صناديق الاستثمار المشترك الاخرى .

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل
صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية - تابع

أسس ومعايير وضوابط استثمارات الصندوق

- لتحقيق أهداف الصندوق في تحقيق أعلى عائد ممكن بأقل نسبة مخاطرة يلتزم الصندوق بما يلي :
- أ. استثمار ما لا يقل عن 10% من صافي القيمة السوقية لموجوداته في الودائع وشهادات الايداع المصرفية وذلك لسبولة الصندوق .
 - ب. عدم استثمار أكثر من 5% من صافي القيمة السوقية لموجوداته في أي شركة أو مصدر واحد باستثناء الاوراق المالية الصادرة عن الحكومة الاردنية الهاشمية أو البنك المركزي الاردني أو المكفولة من أي منهما .
 - ج. عدم استثمار أكثر من 10% من الاوراق المالية الصادرة عن مصدر واحد باستثناء ما يتم الموافقة عليه من قبل هيئة الاوراق المالية .
 - د. أن لا تزيد الديون والتسهيلات المصرفية التي يحصل عليها عن 10% من صافي القيمة السوقية لموجوداته .
 - هـ. عدم استثمار أكثر من 10% من قيمة موجوداته في الاوراق المالية الصادرة عن صناديق الاستثمار الأخرى .
 - و. أن لا يمارس البيع المكشوف للاوراق المالية .
 - ز. أن لا يستثمر أمواله في الاوراق الصادرة عن مدير الاستثمار أو أي من الشركات التابعة له .
 - ح. عدم استثمار أكثر من 5% من صافي القيمة السوقية لموجوداته في حصص الشركات المساهمة ذات المسؤولية المحدودة .

ملخص لأهم الأسس المحاسبية

تقييم موجودات الصندوق :

- أ. يتم تقييم الاوراق المالية المدرجة والمتداولة في الاسواق المعتمدة بالقيمة العادلة حسب آخر سعر اغلاق متوفر لهذه الاوراق .
 - ب. يتم احتساب ايرادات الفوائد يومياً .
 - ج. يتم اعتبار ايرادات توزيعات الارباح حين اقرارها بشكل رسمي .
- تحديد المطلوبات والتزامات الصندوق :**
- د. يتم تقدير كلفة تسهيل الموجودات كل يوم تقييم .
 - هـ. يتم احتساب رسوم مدير الاستثمار وأمين الاستثمار حسب استحقاقها في كل يوم تقييم .
 - و. يتم تقدير رسم الاداء في حال تحققه في كل يوم تقييم .

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل
صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية - تابع

سياسة توزيع الارباح

-4

لن يقوم الصندوق بتوزيع ارباح على حملة الوحدات الاستثمارية بل سيقوم باتباع سياسة اعادة استثمار عائداته من الفوائد المتحققة على الودائع المصرفية وشهادات اليداع وسندات الدين واسناد قرض الشركات المساهمة العامة ، والارباح النقدية المستلمة عن استثمارات الصندوق في أسهم الشركات (الربح الخاضع للتوزيع) وذلك لتنمية وتعظيم قيمة موجودات الصندوق .

الحسابات الدائنة المتنوعة

-5

يتألف هذا البند مما يلي :

	2006	2005
	دينار اردني	دينار اردني
المصاريف المستحقة	25,305	50,805
مخصص التزامات محتملة	109,882	101,583
أمانات ضريبة الدخل	30	-
المجموع	135,217	152,388

أمانات المكتتبين

-6

يمثل هذا البند دفعات مقدمة على حساب الاستثمار بوحدة استثمارية في الصندوق حتى شهر كانون الثاني 2006 .

رسوم ادارة اعمال الصندوق

-7

يمثل هذا البند الرسوم المترتبة على الصندوق والتي تشمل رسم ادارة الاستثمار والذي يخص السادة مدير الاستثمار بواقع 0.5% سنوياً من صافي قيمة اصول الصندوق ، رسم أمانة الاستثمار والذي يخص السادة أمين الاستثمار بواقع 0.25% سنوياً من صافي قيمة اصول الصندوق على أن لا تقل عن 1,300 دينار سنوياً ، جميع الرسوم أعلاه تحسب شهرياً على أساس صافي قيمة اصول الصندوق في نهاية كل شهر وتُدفع شهرياً ، التفاصيل موضحة أدناه لكل بند من هذه الرسوم :

	2006	2005
	دينار اردني	دينار اردني
رسوم ادارة الاستثمار	242,274	348,668
رسوم امانة الاستثمار	121,137	174,334
المجموع	363,411	523,002

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل
صندوق الاوراق المالية (صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
ايضاحات حول البيانات المالية - تابع

عمولة الاداء

-8

يمثل هذا البند رسوم الاداء المترتبة على الصندوق بواقع 20% من معدل الزيادة في صافي موجودات الصندوق والتي تزيد عن متوسط سعر فائدة اخر اصدارين من شهادات الايداع لأجل 6 شهور الصادرة عن البنك المركزي الاردني (سيتم اختيار مؤشر بديل في حال توقف البنك المركزي عن اصدار شهادات الايداع لأجل 6 شهور بعد أن يتم الحصول على موافقة هيئة الاوراق المالية على ذلك) وتحتسب العمولة شهرياً وتراكم لنهاية السنة المالية .

قيمة الوحدة الاستثمارية

-9

يتم احتساب قيمة الوحدة الاستثمارية بقسمة صافي الموجودات على عدد الوحدات المصدرة على النحو التالي :

	2006	2005
	دينار اردني	دينار اردني
<u>صافي الموجودات</u>	30,587,993	76,835,949
عدد الوحدات المصدرة	371,627	762,276
قيمة الوحدة الاستثمارية	<u>82.308</u>	<u>100.798</u>

الأرقام المقارنة

-10

تم اعادة تبويب بعض ارقام سنة المقارنة لتتلاءم وتبويب ارقام السنة الحالية .